

## instruction manual

**eredeti használati utasítás  
návod na použitie  
manual de utilizare  
uputstvo za upotrebu  
navodilo za uporabo  
návod k použití**



**VKS 04**



Made for Europe



SOMOGYI ELEKTRONIC



SOMOGYI ELEKTRONIC®

## solar mole repellent stake with LED

Before using the product for the first time, please read the instructions for use below and retain them for later reference. The original instructions were written in the Hungarian language.

• LED lighting in the upper part of the pole • in the dark the LED lights continuously and the mole repellent is operational • 250 mm aluminium pole • large solar panel (90 x 60 mm) • repels and keeps area free of rodents using sound waves • suitable for repelling moles, gophers and groundhogs • the sound signal does not disturb humans or other animals • for protecting up to 800 sq. m of area depending on soil conditions • built-in solar cell and included replaceable battery

The mole repellent built into the solar cell light provides effective protection against garden pests such as moles, gophers, groundhogs, etc. The sound waves that the product emits every 30 seconds help keep pests away from your garden. The results of using the mole repellent should be checked after using it for a few days (or a week) since it achieves the desired repellent effect by regularly emitting its unpleasant signal. For more effective operation, one unit should be installed every 15 meters.

### INSTALLATION



Unpack the components. Lead the wire hanging out from the aluminium pole through the transparent plastic extension, then put the extension into the aluminium pole. Connect the corresponding red and black cables of the head section and aluminium pole. Put together the headpiece and the transparent plastic extension. Do not install on frozen or muddy ground. The unit's effectiveness is greatly dependent on soil conditions as vibration travel faster in more compact soil. After selecting an appropriate site for the product, stick it into the ground. Do not strike the product. If the soil is too hard, dig a small hole and place the product into it. Leave approximately 1 cm of the aluminium pole projecting out of the soil.

### BATTERY REPLACEMENT

In the event that the operating time should decrease significantly

after years of operation – even under consistent daytime sunlight conditions – the battery might require replacement. The recommended battery model is size is a minimum 300 mAh capacity NiMH, AA sized secondary battery.

After having removed the screws, remove the battery then insert a new one, observing the polarity!

### WARNINGS

- The battery should only be replaced by adults.
- The product is not a toy. Keep out of reach of children.
- In temperatures near freezing, the cold battery will not provide sufficient voltage for operation.
- The unit should be dismantled, cleaned and stored in a frost-proof location with the arrival of winter.
- The casing – particularly the solar cell – should be cleaned regularly, taking care not to scratch its surface with abrasive cleaners.



Waste equipment must not be collected separately or disposed of with household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

**DISPOSING OF ALKALINE AND RECHARGEABLE BATTERIES.** Batteries, whether alkaline or rechargeable, must not be handled together with regular household waste. It is the legal obligation of the product's user to dispose of batteries at a nearby collection center or at a retail shop. This ensures that the batteries are ultimately neutralized in an environment-friendly way.

### TECHNICAL DATA:

power supply:	1,2 V / 300 mAh / AA (NiMH) akkumulátor
solar panel:	3 V / 80 mA
frequency:	400 Hz +/- 100 Hz
LED light sources:	1 x 0,1 W DIP LED
signal interval:	50 seconds
size:	Ø 150 mm x 370 mm

## szolár, LED-es vakondriasztó karó

A termék használatba vétele előtt kérjük, olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült.

• LED világítás a szár felső részében • sötétben a LED folyamatosan világít, és a vakondriasztó is üzemel • 250 mm alumínium szár • nagyméretű szolár panel (90 x 60 mm) • hangrezgésekkel elriasztja, és távol tartja a rágcsálókat • alkalmas vakond, mezei pocok, földikutya távoltartására • a jelzések embert vagy más állatot nem zavarnak • talaj minőségétől függően akár 800 m<sup>2</sup>-es terület védelmére • beépített napelem és tartozék cserélhető akkumulátor

A szolár vakondriasztó karó hatékony védelmet nyújt a kerti károkozók (vakond, mezei pocok, földikutya stb.) ellen. A termék 50 mp-ként kibocsátott rezgése a kártevőket távol tartja kertjétől. A vakondriasztó néhány napos (esetleg egy hetes) használata után érdemes az eredményt vizsgálni, hiszen folyamatos zavaró jelzésével fejt ki a kívánt hatást! A hatékonyabb működéshez ajánlott 15 m-ként elhelyezni egy-egy készüléket!

### ÜZEMBE HELYEZÉS



Csomagolja ki az alkatrészeket. Az átlátszó műanyag toldón vezesse át az alumínium szárból kilógó vezetéket, majd dugja az átlátszó toldót az alumínium szárhoz. Csatlakoztassa szín-azonosan a fejrész és az alumínium szár piros és fekete vezetékét. Illesse össze a fejrészt az átlátszó műanyag toldóval. Fagyott, vagy túl vizes talaj nem megfelelő az elhelyezésre. A talaj állagától nagyban függ a hatásfok, tömörebb talajban jobban terjednek a rezgések. A megfelelő helyszín kiválasztása után szúrja le a terméket a földbe. Ne üsse a terméket. Kemény talaj esetén ásson egy gödröt, és abba helyezze el a terméket. Az alumínium szárból kb. 1 cm látszódjon ki.

### AZ AKKUMULÁTOR KICSERÉLÉSE

Amennyiben az évek során – azonos nappali megvilágítási feltételeket követően – jelentősen rövidül a működés időtartama, szükségessé válik az akkumulátor kicserélése. A javasolt típus legalább 300 mAh kapacitású NiMH, AA méretű akkumulátor. A

csavarok eltávolítása után vegye ki az akkumulátort, aztán a helyes polaritásnak megfelelően helyezze be az újat!

### FIGYELMEZTETÉSEK

- Az akkumulátor cseréjét csak felnőtt végezheti!
- A termék nem játék, gyermekek ne játsszanak vele!
- Fagyponthoz közeli hőmérsékleten a lehűlt akkumulátor nem szolgáltat a megfelelő működéshez elegendő feszültséget.
- A tél beállta előtt ajánlott leszerelni, megtisztítani, és fagymentes helyen tárolni a készüléket.
- A burkolatot – különös tekintettel a napelemre – tisztítsa rendszeresen, vigyázva arra, hogy ne karcolja meg azt durva tisztítószerrel!



A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegében és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársait és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük.

Tájékoztató a hulladékkezelésről: [www.sal.hu](http://www.sal.hu)

**AZ ELEMÉK, AKKUK ÁRTALMATLANÍTÁSA.** Az elemeket / akkukat nem szabad a normál háztartási hulladékkal együtt kezelni. A felhasználó törvényi kötelezettsége, hogy a használt, lemerült elemeket / akkukat lakóhelye gyűjtőhelyén, vagy a kereskedelemben leadja. Így biztosítható, hogy az elemek / akkuk környezetkímélő módon legyenek ártalmatlanítva.

### MŰSZAKI ADATOK:

tápellátás:	1,2 V / 300 mAh / AA (NiMH) akkumulátor
szolár panel:	3 V / 80 mA
frekvencia:	400 Hz +/- 100 Hz
LED fényforrás:	1 x 0,1 W DIP LED
hangjelzés gyakorisága:	50 mp
mérete:	Ø 150 mm x 370 mm

Gyártó: **SOMOGYI ELEKTRONIC®**

H – 9027 Győr, Gesztenyefa út 3.

[www.sal.hu](http://www.sal.hu) • Származási hely: Kína

## solárny odpudzovač krtkov s LED

Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte ho. Tento návod je preklad originálneho návodu.

• LED osvetlenie na hornej časti tyče • v tme LED nepretržite svieti a je v prevádzke aj odpudzovač krtkov • 250 mm hliníková tyč • veľký solárny panel (90 x 60 mm) • vibráciou odpudí hlodavcov • účinne odpudí krtka, hraboša poľného • vysielaný signál človeka alebo iné zvieratá neruší • závislosti od pôdy je vhodný na ochranu oblastí s rozlohou až 800 m<sup>2</sup> • zabudovaná solárna batéria a vymeniteľný akumulátor je prislusšenstvom

Solárny odpudzovač krtkov účinne odpudí hlodavcov (krtka, hraboša poľného, atď.). Vibrácie vysielané v 50 sekundových intervaloch odznenú škodcov zo záhrady. Prístroj svoj účinok dosiahne svojím rušivým signálom približne po niekoľkodňovom (prípadne týždňovom) priebežnom fungovaní! Účinnosť sa zvyší umiestnením niekoľkých odpudzovačov cca. 15 m od seba!

### UVEDENIE DO PREVÁDZKY



Vyberte súčiastky z krabice. Cez priesvitný nadstavec prevlečte kábel vŕchnávajúci z hliníkovej tyče, potom vložte nadstavec do hliníkovej tyče. Prepojte červené a čierne káble vrchnej časti a hliníkovej tyče. Spojte vrchnú časť a priesvitný nadstavec. Zamrznutá alebo príliš mokrá pôda nie je vhodná na umiestnenie prístroja. Účinok prístroja závisí od konzistencie pôdy, vibrácia sa lepšie rozširuje v tuhšej pôde. Po výbere vhodného miesta prístroj treba zapichnúť do zeme. Nebúchajte do prístroja. Keď je pôda tvrdá, vykopte malú jamu a vložte prístroj tak, aby horná časť bola 1 cm nad zemou.

### VÝMENA AKUMULÁTORA

Ak v priebehu používania - po rovnakom dennom osvetlení - sa podstatne skráti doba pôsobenia, bude potrebné vymeniť akumulátor. Odporúčame NiMH akumulátor AA s kapacitou najmenej 300 mAh. Odstráňte skrutky a akumulátor vymeňte za nový, pričom dbajte na správnu polaritu!

### UPOZORNENIA

- Výmenu akumulátora môže vykonať iba dospelá osoba!
- Výrobok nie je hračka, nepatrí do rúk deťom!
- Pri teplotách blízky bodu mrazu ochladený akumulátor neposkytuje dostatočné napätie potrebné k prevádzke.
- Pred príchodom zimy odporúčame vybrať prístroj zo zeme, očistiť ho a uložiť na miesto, kde je chránené pred mrazom!
- Kryt prístroja - so zvláštnym dôrazom na solárne články - pravidelne očistite, pritom dbajte na to, aby ste povrch nepoškrabali hrubým čistiacim prostriedkom!



Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

**ZNEHODNOCOVANIE BATÉRIÍ A AKUMULÁTOROV.** Batérie / akumulátory nesmiete vyhodiť do komunálneho odpadu. Užívateľ je povinný odovzdať použité batérie / akumulátory do zberu pre elektrický odpad v mieste bydliska alebo v obchodoch. Touto činnosťou chránite životné prostredie, zdravie ľudí okolo Vás a Vaše zdravie.

### TECHNICKÉ ÚDAJE:

nápanie:	1,2 V / 300 mAh / AA (NiMH)
akumulátor	3 V / 80 mA
solárny panel:	400 Hz +/- 100 Hz
frekvencia:	1 x 0,1 W DIP LED
LED zdroj svetla:	50 mp
časový interval signálu:	Ø 150 mm x 370 mm
rozмеры:	

Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s.r.o.**  
Gútsky rad 3, 945 01 Komárno, SK Tel.: +421/0/ 35 7902400  
[www.salshop.sk](http://www.salshop.sk) • Krajina pôvodu: Čína

Înaintea punerii în funcțiune a aparatului, vă rugăm citiți instrucțiunile de utilizare de mai jos și păstrați-le. Originalul a fost redactat în limba maghiară.

• **lumină LED în partea de sus a tije** • **în întineric LED-ul funcționează neîntrerupt, și disp. anticârțiș este în funcțiune** • **tijă din aluminiu de 250 mm** • **panou solar de dimensiune mare (90 x 60 mm)** • **cu vibrații sonore sperie și ține la distanță rozătoarele** • **potrivit pt. a ține la distanță cârțiș, șoarece de câmp, orbete** • **semnalele emise nu deranjează oamenii sau alte animale** • **protejează o suprafață de până la 800 m<sup>2</sup> în funcție de calitatea solului** • **baterie solară înglobată și acumulator schimbabil inclus**

Dispozitivul anticârțiș încorporat în lampa solară oferă protecție împotriva dăunătorilor din grădină (cârțiș, șoarece de câmp, orbete). Vibrațiile emise la un interval de 50 de secunde țin rozătoarele departe de grădină. Rezultatele vor putea fi observate după câteva zile, (chiar o săptămână) efectul fiind generat de emiteria în continuu a vibrațiilor pe o perioadă mai lungă! Pentru un efect sporit este indicat instalarea mai multor dispozitive la 15 m distanță!

#### PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE



Despachetați piesele. Conduceți cablul care iese din tija din aluminiu peste prelungitorul din plastic transparent și conectați prelungitorul transparent în tija din aluminiu. Conectați firele din partea de cap și din țărășul din aluminiu conform culorilor respectiv firul roșu și negru al tije din aluminiu. Uniți partea capului cu tija transparentă din plastic. Solul înghețat sau prea umed nu este potrivit pentru a fi plasat produsul. Eficiența depinde de coerența solului, în sol mai compact este mai mare răspândirea vibrațiilor. După alegerea locului introduceți produsul în sol. Nu loviți produsul. În cazul în care solul este foarte tare săpați o groapă și introduceți acolo produsul. Din țărășul din aluminiu numai cca. 1 cm să fie vizibil.

#### SCHIMBAREA ACUMULATORULUI

Dacă în timpul folosirii – după condiții de lumina zilei – perioada de funcționare este semnificativ redusă va fi nevoie de schimbarea acumulatorului. Tipul de acumulator recomandat este între 300 mAh, NiMH, tip AA. După îndepărtarea șuruburilor înlocuiți acumulatorul din suportul de baterii – având grijă la polaritatea cerută.

#### ATENȚIONĂRI

- Schimbarea acumulatorului poate fi efectuată numai de către adulți!
- Produsul nu este jucărie, copii nu au voie să se joace cu el!
- Acumulatorul, care este răcit până la o temperatură apropiată de temperatura de îngheț, nu va furniza tensiune suficientă pentru o operare corespunzătoare.
- Este recomandat a demonta și curăța lampa și de a-l păstra într-un loc încălzit înainte de a începe iarna.
- Curățați carcasa, regulat, în special celula solară, și aveți grijă să nu o zgârțiți cu materiale dure sau cu soluții agresive!



Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoii menajere, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin aceasta protejați mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevederilor legale privind pe producători și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.

**TRATAREA BATERIILOR/ACUMULATORILOR.** Bateriile și acumulatorii nu pot fi tartați împreună cu deșeurile menajere. Utilizatorul are obligația legală de a preda bateriile / acumulatorii uzati sau epuizați la punctele de colectare sau în comerț. Acest lucru asigură faptul că bateriile / acumulatorii vor fi tratați în mod ecologic.

#### DATE TEHNICE:

alimentare:	acumulator 1,2 V / 300 mAh / AA (NiMH)
panou solar:	3 V / 80 mA
frecvență:	400 Hz +/- 100 Hz
sursă de lumină LED:	1 x 0,1 W DIP LED
frecvență ton:	50 mp
dimensiune:	Ø 150 mm x 370 mm

Distribuitor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**

J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195  
Cluj-Napoca, județul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337  
Tel.: +40 264 406 488 • Fax: +40 264 406 489

[www.somogyi.ro](http://www.somogyi.ro) • Țara de origine: China



## rasterivačem krtica sa solarnim napajanjem i LED diodom

Pre prve upotrebe pročitajte ovo uputstvo i sačuvajte ga. Originalno uputstvo je pisano na mađarskom jeziku.

- LED svetlo u gornjem delu stuba • u mrako LED svetlo i rasterivač konstantno rade • aluminijumski stub 250 mm • solarna ćelija velikih dimenzija (90 x 60 mm) • uz pomoć vibracija rasteruje krtice • pogodna za rasterivanje lasica i krtica • vibracije uređaja nisu štetne za ljude i ostale životinje • u zavisnosti od konfiguracije terena pokriva do 800m<sup>2</sup> • ugrađena solarna ćelija i zamenjiljvi akumulator

Rasterivačem je pogodna za rasterivanje štetočina u bašti (lasica, krtica itd.). Uređaj u intervalima od 30 sekundi ispušta vibracije, sa time rasteruje štetočine iz vaše bašte. Rasterivač se isto napaja iz akumulatora lampe tako da nije potrebno posebno napajanje! Efekte rasterivanja proveravajte tek nakon nekoliko dan ili nedelju dana, pošto se maksimalni efekat dostiže dugotrajnim konstantnim radom uređaja! Najbolji se efekti postižu ako se postave više uređaja u razmacima od 15 metara!

### PUŠTANJE U RAD



Odpakujte uređaj i delove. Preko porovidnog nastavka provucite priključne kablove iz stuba i nastavak spojite sa stubom. Prema bojama priključnim kablom povežite glavu i stub rasterivača. Spojite glavu sa stubom. Iz sredine glave izvucite izolator i spojite glavu sa aluminijumskim stubom. Smrznuta ili jako mokra zemlja nije pogodna za postavljanje. Sastav zamijlišta u velikome utiče na domet uređaja, u tvrdolj zemlji se bolje proširuju vibracije. Nakon odabira mesta upotrebe ubodite proizvod u zemlju. Ne udarajte proizvod. Ukoliko je zemljište jako tvrdo, iskopajte rupu i tako postavite proizvod u zemlju. Aluminijumski stub treba da viri samo 1cm iz zemlje.

### ZAMENA AKUMULATORA

Ukoliko se znatno smanjuje rad uređaja, a pri istim uslovima

punjenja, potrebno je zameniti akumulator. Preporučuju se NiMH akumulatori AA tipa, 300mAh.

Izvadite šarafa i izvadite dotrajali akumulator, pazeći na odgovarajući polaritet postavite novi akumulator i sklopite uređaj!

### NAPOMENA

- Zamenu akumulatora sme da radi samo odrasla osoba!
- Ovaj proizvod nije igračka, ne dati deci da se igraju snjim!
- Pri nižim temperaturama smanjuje se kapacitet akumulatora i moguće je da ne daje dovoljan napon za rad uređaja.
- Poželjno je pre zimskog perioda demontirati uređaj očistiti je i skloniti je od niskih temperatura.
- Uređaj, pogotovo solarnu ćeliju čistite radovito, naslage prijavštine smanjuju kapacitet solarne ćelije. Prilikom čišćenja obratite pažnju da ne otežete solarnu ćeliju!



Uređaje kojima je istekao radni veka sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štitište okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju nedoumica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.

**ODLAGANJE AKUMULATORA I BATERIJA.** Istrošeni akumulatori i baterije ne smeju se tretirati sa ostalim otpadom iz domaćinstva. Korisnik treba da se stara o pravilnom bezbednom odlaganju istrošenih baterija i akumulatora. Ovako se može štitište okolina, obezbediti da se baterije i akumulatori budu na pravilan način reciklirani.

### Tehnički podaci:

napajanje:	1,2V / 300 mAh / AA (NiMH) akumulator
solarna ćelija:	3V / 80 mA
frekvencija:	400 Hz +/- 100 Hz
LED izvor:	1 x 0,1 WDIP LED
interval vibracija:	50 sek.
dimenzije:	Ø 150 mm x 370 mm

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.**

Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija Tel.: +381(0)24 686 270

[www.elementa.rs](http://www.elementa.rs) • Zemlja uvoza: Mađarska Zemlja porekla: Kina

Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

## odganjalec krtev s solarnim napajanjem in LED diodo

Pred prvo uporabo preberite to navodilo in ga shranite. Originalno navodilo je napisano v madžarskem jeziku.

- LED svetloba v zgornjem delu stebra • v mraku LED svetloba in odganjalec konstantno delujeta • aluminijasti stebel 250 mm • solarna celica velike dimenzije (90 x 60 mm) • s pomočjo vibracij odganja krte • primerna za odganjanje podlasic in krtev • vibracije naprave niso škodljive za ljudi in ostale živali • v odvisnosti od konfiguracije terena pokriva do 800m<sup>2</sup> • vgrajena solarna celica in akumulator katerega se da menjati

Odganjalec je primeren za odganjanje škodljivcev v vrtu (podlasic, krtev itd.). Naprava v intervalih po 50 sekund spušča vibracije, s tem odganja škodljivce iz vašega vrta. Odganjalec se tudi napaja iz akumulatorja svetilke, zato ni potrebno posebno napajanje!

Efekte odganjanja preverjajte šele čez nekaj dni ali čez en teden, ker se maksimalni efekt doseže z dolgotrajnim konstantnim delovanjem naprave!

Najboljši efekti se dosežejo, če se postavi več naprav skupaj v razdaljah do 15 metrov!

### ZAGON ZA DELOVANJE



Odstranite embalažo iz naprave in delov. Preko prozornega nastavka povlecite priključne kable iz stebra in nastavke sestavite s stebrom. Po barvah priključnih kablov povežite glavo in stebel odganjalca. Sestavite glavo s stebrom. Iz sredine glave izvlecite izolator in sestavite glavo s aluminijastim stebrom. Zmrznjena ali zelo mokra zemlja ni primerna za postavitev. Sestava zemljišča v veliki meri vpliva na doseg naprave, v trdi zemlji se bolje širi vibracije. Po izbiri mesta uporabe vtaknite napravo v zemljo. Ne udarjajte po napravi. Če je zemljišče zelo trdo, skopljite luknjo in nato vtaknite napravo v zemljo. Aluminijasti stebel mora gledati samo 1cm iz zemlje.

### ZAMENJAVA AKUMULATORJA

Če se znatno zmanjšuje delovanje naprave, pri istih pogojih

polnjenja, je potrebno zamenjati akumulator. Priporočajo se NiMH akumulatorji AA tipa, 300mAh.

Odvijte vijake in odstranite dotrajali akumulator, pazite na ustrezno polariteto in vstavite novi akumulator nato sestavite napravo!

### OPOMBA

- Zamenjavo akumulatorja lahko izvaja samo odrasla oseba!
- Ta naprava ni igračka, ne dajajte otrokom, da se igrajo z njo!
- Pri nižjih temperaturah se zmanjšuje kapaciteta akumulatorja in možno je da ne daje dovolj napetosti za delovanje naprave.
- Zaželeno je, da se pred zimskim obdobjem demontira napravo, jo očisti in shrani zaradi nizkih temperatur.
- Napravo, še posebej pa solarno celico redno čistite, obloge umazanije zmanjšujejo kapaciteto solarne celice. Pri čiščenju bodite pozorni da ne opraskate solarno celico!



Napravam katerim je potekla življenjska doba zbirajte posebej, ne jih mešati z ostalimi gospodinjskimi odpadki .to onesnažuje življenjsko sredino in lahko vpliva in ogroža zdravje ljudi in živali ! Takšne naprave se lahko predajo za recikliranje v trgovinah kjer ste jih kupili ali trgovinah katere prodajajo podobne naprave . Elektronski odpadki se lahko predajo tudi v določenih reciklažnih . S tem ščitite okolje , vaše zdravje in zdravje vaših sonarodnjakov . V primeru dvoma a kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Po veljavnih predpisih se obvezujemo in nosimo vso odgovornost.

**ODLAGANJE AKUMULATORJA IN BATERIJ.** Iztrošeni akumulatorji in baterije se ne smejo zavreči z ostalim odpadkom iz gospodinjstva. Uporabnik mora poskrbeti za pravilno varno odlaganje iztrošenih baterij in akumulatorjev. Tako se lahko zaščititi okolje, poskrbi se da so baterije in akumulatorji na pravilen način reciklirane.

### TEHNIČNI PODATKI:

napajanje:	1,2V / 300 mAh / AA (NiMH) akumulator
solarna celica:	3 V / 80 mA
frekvenca:	400 Hz +/- 100 Hz
LED izvor:	1 x 0,1 W DIP LED
interval vibracij:	50 sek.
dimenzije:	Ø 150 mm x 370 mm

Distributer za SLO: **ELEMENTAELEKTRONIKA d.o.o.**

Cesta zmage 13A, 2000 Maribor Tel.: 05 917 83 22,

Fax: 08 386 23 64 Mail: office@elementa-e.si

**www.elementa-e.si** • Država porekla: Kitajska



# solární kolíkový odpuzovač krteků s LED diodou

Před uvedením produktu do provozu si přečtěte návod k používání a pak si jej uschovejte. Původní popis byl vyhotoven v maďarském jazyce.

- LED osvětlení v horní části kolíku • po setmění LED dioda nepřetržitě svítí a odpuzovač je funkční • hliníkový kolík v délce 250 mm • rozměrný solární panel (90 x 60 mm) • akustickými vibracemi ruší a odpuzuje hlodavce • určeno k odpuzování krteků, hrabošů polních, hryzců • signály neruší člověka ani jiná zvířata • v závislosti na kvalitě půdy poskytuje ochranu až na ploše 800 m<sup>2</sup> • zabudovaný solární článek a vyměnitelný akumulátor v příslušenství

Solární kolíkový odpuzovač krteků poskytuje účinnou ochranu proti škůdcům na zahradě (krtek, hraboš polní, hryzec, apod.). Vibrace vydávané odpuzovačem pravidelně po 50 vteřinách odpuzují škůdce z vaší zahrady. Po několikadenním (případně týdenním) používání se doporučuje zkontrolovat výsledek, protože požadovaného efektu je dosahováno pouze plynulou rušící signalizací! Za účelem zvýšení účinku se doporučuje umístit jeden odpuzovač na každých 15 m!

## UVEDENÍ DO PROVOZU



Vybalte všechny komponenty. Skrz plastový transparentní nástavec protáhněte kabely vyčnívající z hliníkového kolíku, potom transparentní nástavec zasuňte do hliníkového kolíku. Propojte podle stejné barvy vzájemně červené a černé kabely hlavičky a hliníkového kolíku. Smontujte hlavičku odpuzovače s transparentním plastovým nástavcem. Zmrzlá nebo příliš mokrá půda není k umístění odpuzovače vhodná. Účinek ve velké míře závisí na konzistenci půdy, vibrace se lépe šíří v pevnější půdě. Po určení vhodného místa odpuzovač zapíchněte do země. Odpuzovač nezatlukejte. V případě tvrdé půdy vykopejte

nejprve jámu a odpuzovač umístěte do jámy. Hliníkový kolík by měl vyčnívat cca. 1 cm nad úrovní půdy.

## VÝMĚNA AKUMULÁTORU

Jestliže se v průběhu let – při stejných denních světelných podmínkách – významně zkrátí provozní doba, je nutné vyměnit akumulátor. Doporučovaným typem je akumulátor NiMH s kapacitou alespoň 300 mAh, rozměr AA. Po vyšroubování šroubu akumulátor vyjměte a potom s přihlédnutím ke správné polaritě vložte nový akumulátor!



Přístroje, které již nebudete používat, shromažďujte zvlášť a tyto nevhazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepotřebné nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odevzdat v místě distribuce, respektive u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odevzdat můžete i na sběrných místech určených ke shromažďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováním odpadu. Úlohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonáváme a neseme s tímto spojené případné náklady.

**LIKVIDACE BATERIÍ A AKUMULÁTORŮ.** S bateriemi / akumulátory se nesmí nakládat jako s běžným domovním odpadem. Zákonnou povinností uživatele je odevzdatí upotřeбенých baterií / akumulátorů na určeném sběrném místě v bydlišti nebo v prodejnách. Tim je zajištěno zneškodnění zbytků baterií / akumulátorů ekologickým způsobem

## TECHNICKÉ PARAMETRY:

napájení:	1,2 V / 300 mAh / AA (NiMH)
akumulátor	
solární panel:	3 V / 80 mA
frekvence:	400 Hz +/- 100 Hz
LED světelný zdroj:	1 x 0,1 W DIPI LED
frekvence zvukových signálů:	50 mp
rozměry:	Ø 150 mm x 370 mm